

/e·mò·tj·con/

illustra l'emozione · illustrate emotion

essere terrestri **being earthlings**

bando di concorso
call for proposal

2019

seconda edizione
second edition

lapiccionaia

centro di produzione teatrale

in collaborazione con

ILLUSTRI





/e-mò-ti-con/ illustra l'emozione

è una chiamata pubblica rivolta a giovani illustratori, per esplorare con gli strumenti della loro arte **la bellezza dell'essere umano nell'espressione delle sue emozioni**. La giuria del concorso selezionerà un numero variabile di **illustrazioni finaliste** (minimo 10) che saranno protagoniste della mostra /e.mo.ti.còn/ e, tra queste, **5 illustrazioni vincitrici** che saranno protagoniste delle **campagne di comunicazione** delle rassegne de La Piccionaia dedicate alle **giovani generazioni**, all'**infanzia** e alle **famiglie**: il festival di teatro urbano "Terrestri d'Estate 2019" di Vicenza e le stagioni invernali "Famiglie a Teatro 2019/20" al Teatro Astra di Vicenza, al Teatro Villa dei Leoni di Mira (Venezia), al Teatro Comunale di Mirano (Venezia) e al Teatro Ferrari di Camposampiero (Padova).

soggetto promotore

La Piccionaia è un Centro di Produzione Teatrale riconosciuto dal Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e organizzato nella forma giuridica di Cooperativa Sociale. È una rete di professionisti aggregati intorno a un progetto di promozione culturale, con particolare attenzione alla nuove generazioni: un progetto educativo per raccontare e indagare il mondo contemporaneo ed elaborare nuovi significati attraverso il teatro e i linguaggi performativi con spettacoli, laboratori, eventi performativi, iniziative culturali, azioni di relazione e coinvolgimento attivo del territorio.

partner

Associazione Illustri riunisce illustratori professionisti, giovani emergenti e appassionati dell'arte dell'illustrazione. È un punto di riferimento a livello nazionale che mette in relazione le professionalità, crea occasioni di incontro e propone mostre per valorizzare le eccellenze e promuovere le nuove tendenze. Organizza talk e incontri con gli artisti, nonché il Forum e Illustri Festival, la biennale di illustrazione che si svolge a Vicenza e che rappresenta una delle maggiori vetrine nazionali di illustrazione.

destinatari

Possono partecipare al concorso illustratori (professionisti, non professionisti, studenti) di **età non superiore ai 35 anni** al momento della pubblicazione del presente bando, e di **qualsiasi cittadinanza**. Per i minori di 18 anni è richiesta l'autorizzazione dei genitori.

tema del concorso

/e-mò-ti-con/ illustra l'emozione vuole indagare il tema della **bellezza dell'essere umano nell'espressione delle sue emozioni**. In particolare, si chiede ai partecipanti di sviluppare attraverso l'illustrazione uno o più dei seguenti temi:

- la bellezza dell'essere umano nelle emozioni dello **sguardo bambino**
- la bellezza dell'essere umano come atto di resistenza e **motore di cambiamento**
- la bellezza dell'essere umano nel **rapporto tra le diverse generazioni**

materiale richiesto

Per partecipare al concorso, ciascun illustratore dovrà presentare **2 differenti tavole**. Le illustrazioni dovranno essere originali e preferibilmente inedite. Nel caso di illustrazioni già pubblicate, il partecipante dovrà specificare in quale contesto sia avvenuta la pubblicazione. Le immagini dovranno essere inviate tramite e-mail in formato JPEG, RGB a 300 dpi. Le immagini pervenute saranno utilizzate solo ed esclusivamente ai fini della valutazione da parte della commissione e in nessun caso pubblicate o utilizzate per altri fini o scopi.

durata

Il presente bando viene pubblicato in data **25 marzo 2019** e ha scadenza alle ore 23:00 del giorno **5 maggio 2019**.



/e-mò-ti-con/ illustrate emotion

is an open call addressed to young illustrators, conceived with the intent of exploring through their art **the beauty of human beings in the expression of their emotions**. The committee will select a variable number of **finalist illustrations** (minimum 10) which will be presented in the /e.mo.ti.con/ exhibition and, among them, **5 winning illustrations** which will be protagonists of the **communication campaigns** of the theatre festivals by La Piccionaia dedicated to **youth, childhood and families**: the theatre festival for younger generations "Terrestri d'Estate" in Vicenza and the winter theatre programs dedicated "Famiglie a Teatro 2019/20" at Teatro Astra in Vicenza, Teatro Villa dei Leoni in Mira (Venice), Teatro Comunale in Mirano (Venice) and Teatro Ferrari in Camposampiero (Padua).

promoter

La Piccionaia is a Centre for Theatre Production accredited by the Italian Ministry of Cultural heritage and activities and organized through the legal form of a non-profit Social Cooperative. It's a network that assembles professionals committed towards a common envisage of cultural promotion with a special focus on young generations: an educational project to depict and explore our contemporary world, as well as process new meanings, which flourishes through theatre and performative languages with plays, workshops, performances, cultural activities and the efforts of relations and active engagement among the individuals of our community.

partner

Illustri Association brings together professional illustrators, emerging young people and enthusiasts of the arts of illustration. It is a point of reference on national level, that brings together professionalism in all of its forms, creates opportunities for confrontations and realizes exhibitions to promote excellences and new trends. It also organizes conversations and talks, as well as the Forum and Illustri Festival, the biennial exhibition of illustration that takes place in Vicenza and represents one of the most important Italian showcases of illustration.

recipients

The contest is addressed to illustrators (professionals, non-professionals, students) **no older than 35 years** at the time of publication of this announcement, and of **any citizenship**. For people under 18, parental consent is needed.

contest theme

/e-mò-ti-con/ illustrate emotion intends to explore the theme of **the beauty of human beings in the expression of their emotions**. In particular, artists are requested to convey, through their illustrations, one or more of the next themes:

- the beauty of human beings in the emotions of a **child's gaze**
- the beauty of human beings as an act of resistance and a **driver for change**
- the beauty of human beings in the **relationship between different generations**

material required

In order to take part in the contest, each illustrator must submit **2 different illustrations**. The illustrations must be original and preferably unpublished. In the case of previously published illustrations, the participant must specify in which context the publication took place. Images must be sent via e-mail in JPEG format, RGB, 300 dpi. The illustrations submitted will be used with the only purpose of evaluation by the Committee and will in no way be published or used for other purposes.

duration

The contest will open on **March 25th 2019** and close at 11 p.m. of **May 5th 2019**



modalità

Per partecipare al concorso è necessario inviare il modulo d'iscrizione compilato e le 2 illustrazioni richieste all'indirizzo di posta elettronica illustralemozione@gmail.com. Sarà possibile inviare i materiali richiesti a partire dalle **ore 12:00 di lunedì 25 marzo 2019** fino alle **ore 23:00 di domenica 5 maggio**. I materiali pervenuti dopo tale termine non saranno presi in considerazione.

selezione

Tra tutti i progetti regolarmente presentati, una Commissione di esperti selezionerà un numero variabile di progetti finalisti (minimo 10). Gli autori dei progetti selezionati riceveranno una comunicazione tramite e-mail entro il giorno **9 maggio 2019**. Tra i progetti finalisti, la commissione selezionerà **5 illustrazioni vincitrici**. Gli autori dei progetti vincitori riceveranno una comunicazione tramite e-mail entro il giorno **14 giugno 2019**. Successivamente, i risultati saranno pubblicati attraverso i canali social de La Piccionaia.

premiatura e mostra

I progetti finalisti saranno presentati al pubblico attraverso un'esposizione che si terrà a **Vicenza dal 7 giugno al 28 luglio 2019**. La cerimonia di premiatura degli autori delle 5 illustrazioni vincitrici si terrà **mercoledì 17 luglio** durante il forum "**Educare alla Bellezza**" (II ed.). Successivamente, durante la stagione 2019/20 la mostra verrà riproposta nelle province di Padova e Venezia presso gli altri teatri gestiti da La Piccionaia.

giuria

La giuria del concorso sarà composta da **2 illustratori, 1 autore e regista di teatro, 1 operatore teatrale e 1 art director**. Selezionerà, a suo insindacabile giudizio, prima le illustrazioni finaliste e poi, tra queste, le 5 vincitrici. La valutazione dei progetti sarà effettuata secondo i criteri di qualità, creatività e attinenza al tema della proposta artistica. Inoltre, in caso di opere già pubblicate (non inedite) la Commissione valuterà la compatibilità del contesto di pubblicazione rispetto all'utilizzo dell'immagine per le campagne di comunicazione delle rassegne teatrali de La Piccionaia.

premi

Gli autori delle 5 illustrazioni vincitrici riceveranno un premio in denaro di **€ 250,00** ciascuno. Inoltre, le illustrazioni vincitrici saranno protagoniste dei **materiali di promozione e comunicazione** cartacei e on-line delle rassegne de La Piccionaia dedicate alle giovani generazioni, all'infanzia e alle famiglie: il festival di teatro urbano "Terrestri d'Estate 2019" di Vicenza e le stagioni invernali "Famiglie a Teatro 2019/20" al Teatro Astra di Vicenza, al Teatro Villa dei Leoni di Mira (Venezia), al Teatro Comunale di Mirano (Venezia) e al Teatro Ferrari di Camposampiero (Padova). Gli artisti finalisti ma non vincitori del concorso potranno comunque essere coinvolti in progettazioni inedite per illustrare altre attività de La Piccionaia (rassegne, teatro scuola, produzioni varie, progetti...). Tutte le illustrazioni finaliste saranno ospitate all'interno della mostra che si terrà prima a Vicenza e poi nelle province di Padova e Venezia. Verrà inoltre prodotto e pubblicato un catalogo contenente le riproduzioni di tutte le illustrazioni finaliste.

diritti sull'opera

Gli autori delle **5 illustrazioni vincitrici** si impegnano fin dall'atto di iscrizione al concorso a cedere i diritti sull'opera a La Piccionaia fino al **31 maggio 2020**. È prevista la riproduzione delle opere finaliste e vincitrici per la realizzazione della mostra itinerante che sarà allestita a Vicenza e nelle province di Padova e Venezia presso gli altri teatri gestiti da La Piccionaia, nonché per la produzione e pubblicazione del catalogo della mostra. Le illustrazioni vincitrici saranno utilizzate per la realizzazione dei materiali promozionali e di comunicazione delle rassegne "Famiglie a Teatro 2019/20" e del festival "Terrestri d'estate 2019". La Piccionaia si impegna a citare sempre il legittimo autore.



application conditions

In order to take part in the contest, illustrators must send the application form and the 2 required illustrations by e-mail to illustralemozione@gmail.com, starting from **12:00 a.m. of Monday, March 25th** up to, and no later than, **11:00 p.m. of Sunday, May 5th 2019**. Any application sent after the deadline won't be taken into consideration.

selection

Among the projects regularly submitted, a panel of experts will select a variable number of finalist projects (minimum 10), whose authors will be notified by e-mail by **May 9th 2019**. Among the finalist illustrations, the Committee will select 5 winner illustrations, whose authors will be notified by e-mail by **June 14th 2018**. Afterwards, the results will be published on La Piccionaia's social media channels.

awards ceremony and exhibition

The finalist projects will be publicly presented through an **exhibition** that will take place in **Vicenza from June 7th to July 28th 2019**. The awards ceremony for the authors of the 5 winning illustrations will take place on **July 17th 2019**, during the forum "**Educare alla bellezza**". Afterwards, during 2019/2020 season, the exhibition will take place in the Padua and Venice districts in the other theatre managed by La Piccionaia.

committee

The Committee will be composed by **2 illustrators, 1 theatre playwright and director, 1 theatre organizer and 1 art director**. It will select, at its sole discretion, the finalist illustrations and, among them, the 5 winning illustrations. The evaluation will be carried out in accordance with a criteria of quality, level of creativity and relevance to the theme of the contest. Furthermore, in case of previously published illustrations, the Commission will evaluate the compatibility of the publication context with respect to the use of the image for La Piccionaia's communication campaigns.

prizes

The authors of the 5 winning illustrations will receive respectively an amount of **€ 250,00** as a prize. Moreover, the winning illustrations will be the protagonists of **the communication and advertising materials**, both on paper and online, of the theatre festivals by La Piccionaia dedicated to youth, childhood and families: the theatre festival for younger generations "Terrestri d'Estate" in Vicenza and the winter theatre programs dedicated "Famiglie a Teatro 2019/20" at Teatro Astra in Vicenza, Teatro Villa dei Leoni in Mira (Venice), Teatro Comunale in Mirano (Venice) and Teatro Ferrari in Camposampiero (Padua). The artists who will be selected as finalists but not as winners will still have the opportunity to be involved in the illustration of other projects of La Piccionaia (theatre scheduling, theatre for schools, productions of various natures, etc.). All the finalist illustrations will be hosted within the exhibition to be held first in Vicenza and then in the provinces of Padua and Venice. A catalog containing the reproductions of all the finalist illustrations will also be produced and published.

copyright

The authors of the **5 winning illustrations** agree through the application itself to hand over the rights on their winning illustration to La Piccionaia until **May 31st 2020**. The finalist and winning works will be reproduced for the realization of the traveling exhibition that will be set up in Vicenza and in the provinces of Padua and Venice at the other theatres managed by La Piccionaia, as well as for the production and publication of the exhibit's catalogue. The winning illustrations will be used for the production of the promotional and communication materials for "Famiglie a teatro 2019/20" and "Terrestri d'estate 2019" theatre festival schedulings. La Piccionaia commits to always mention the legitimate author.



accettazione delle condizioni

Le decisioni della Giuria sono inappellabili ed insindacabili. Partecipando al concorso, gli autori accettano il presente regolamento e assumono in prima persona ogni responsabilità in ordine alle immagini inviate dichiarando di aver realizzato l'opera legittimamente, nel rispetto della normativa vigente e sollevando il soggetto promotore da ogni responsabilità e conseguenza che possa derivare da domande e/o pretese di terzi.

informativa e consenso ai sensi del D.LGS. 196/2003

Ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dal D. Lgs. del 30 giugno 2003, n.196 e nel rispetto delle norme in materia di protezione dei dati personali, questi ultimi, forniti e/o acquisiti, con l'invio delle illustrazioni, ovvero successivamente, saranno trattati dal soggetto promotore, sia attraverso strumenti elettronici che manuali, nel rispetto della normativa vigente in materia di privacy.

timing

25 marzo 2019 apertura call

5 maggio 2019 chiusura call

9 maggio 2019 comunicazione agli autori delle illustrazioni finaliste

7 giugno 2019 inaugurazione della mostra (Vicenza)

14 giugno 2019 comunicazione ai vincitori

17 luglio 2019 forum e proclamazione degli autori delle illustrazioni vincitrici (Vicenza)

28 luglio 2019 chiusura della mostra



conditions agreement

The Committee's decision is indisputable and final. By taking part in the contest, the authors accept the present regulation and personally assume any responsibility concerning the illustration sent, stating that they have created them legitimately, in observance of current legislation, and releasing La Piccionaia from any liability and consequence that may come from claims and/or charges from third parties.

disclosure and consent in accordance with legislative decree 196/2003 In accordance with and for all intents and purposes of the provisions of Legislative Decree No. 196 of June 30th 2003 and in observance of the personal data protection standards, the latter, provided and/or acquired, by receiving the illustrations, that is afterwards, will be handled by the promoter using both electronic and manual instruments, in accordance with the current privacy legislation.

timing

March 25th 2019 opening of the contest

May 5th 2019 application deadline

May 9th 2019 communication to the authors of the finalist illustrations

June 7th 2019 exhibition opening (Vicenza)

June 14th 2019 communication to the winners

July 17th 2019 forum and awards ceremony for the authors of the winning illustrations (Vicenza)

July 28th 2019 exhibition closing in Vicenza (Vicenza)



Modulo d'iscrizione /e·mò·ti·con/ illustra l'emozione

Per poter partecipare è necessario allegare, oltre alle 2 illustrazioni richieste da Regolamento, il presente modulo integralmente compilato e firmato. Nel caso di partecipanti minori di 18 anni è necessaria la firma di un genitore o di chi esercita la Patria Podestà.

nome cognome

indirizzo di residenza città

cap stato data di nascita

telefono e-mail

titolo delle illustrazioni 1: 2:

le illustrazioni sono inedite edite, specificare in che contesti

INFORMATIVA AI SENSI DELL'ARTICOLO 13 DEL DECRETO LEGISLATIVO 196/2003

La Piccionaia in qualità di titolare del trattamento, la informa che i dati personali raccolti tramite questo modulo di partecipazione al concorso saranno trattati per consentirle di partecipare al contest /e·mò·ti·con/ - illustra l'emozione, e per analizzare e selezionare i progetti finalisti e vincitori. La Piccionaia si riserva il diritto di utilizzare le illustrazioni ricevute e selezionate per la loro riproduzione stampata sempre indicando il nome dell'autore in mostre ed eventi correlati, anche successivi, e per tutta la campagna di comunicazione della rassegna Famiglie a teatro 2018-2019. I dati saranno trattati ai fini dell'organizzazione e dello svolgimento di questa iniziativa. Il trattamento dei dati sarà effettuato con modalità manuali e informatizzate. Il conferimento dei dati è facoltativo ma l'eventuale rifiuto di fornire tali dati comporterà l'impossibilità di visionare, accettare, pubblicare e selezionare le sue illustrazioni e di partecipare all'iniziativa. Lei potrà in ogni momento potrà esercitare i Suoi diritti nei confronti del titolare del trattamento, ai sensi dell'art.7 del D.lgs.196/2003. La preghiamo di firmare il seguente modulo per esprimere il suo consenso al trattamento dei suoi dati, secondo le finalità e modalità indicate nell'informativa riportata sopra. In caso di partecipanti minorenni è necessaria la sottoscrizione aggiuntiva di un genitore o rappresentante di Patria Podestà.

Letta la nota informativa che precede, acconsento al trattamento dei miei dati per le finalità indicate.

DATA ACCONSENTO

Il/La sottoscritto/a

dichiara:

di riconoscere che La Piccionaia è autorizzata alla riproduzione e comunicazione delle illustrazioni ricevute per la realizzazione di una mostra, la produzione di un catalogo, per finalità pubblicitarie e promozionali. Dichiaro inoltre che, per l'utilizzo di tali illustrazioni da parte de La Piccionaia per le finalità sopra menzionate, non avrà alcunché da pretendere da La Piccionaia a nessun titolo e per nessuna ragione a fronte dell'utilizzo degli elaborati da parte de La Piccionaia. Liberatoria, cessione di diritti: in riferimento alle illustrazioni realizzate al fine di partecipare al bando /e·mò·ti·con/ - illustra l'emozione , il cui regolamento, che si accetta integralmente, è pubblicato sui siti web: www.piccionaia.it, www.teatroferrari.it, www.teatroastra.it, www.teatrovilladeileonimira.it, teatrodimirano.wordpress.com

Firma del partecipante (o di un genitore/rappresentante di Patria Podestà):



Application form /e·mò·ti·con/ illustrate emotion

In order to participate, it is necessary to attach, in addition to the 2 illustrations required by the Regulations, this form fully completed and signed. In case of participants under the age of 18, the parent's or legal guardian's signature is required).

first name surname

residence address city

post code state date of birth

telephone e-mail

title of the illustrations 1: 2:

the illustrations are unpublished published, specify in what context

DISCLOSURE AND CONSENT IN ACCORDANCE WITH LEGISLATIVE DECREE 196/2003

La Piccionaia as data controller, informs you that the personal data collected through this application form will be processed to allow you to participate in the contest / e · m o · t i · c o n / - illustrates the emotion, and to analyze and select the finalists and winners projects. The Piccionaia reserves the right to use the illustrations received and selected for their printed reproduction always indicating the name of the author in exhibitions and related events, even later, and throughout the communication campaign of the review Families at the theater 2018-2019. The data will be processed at the end of the organization and of the development of this initiative. Data will be processed using manual and computerized methods. The provision of data is optional but any refusal to provide such data will make it impossible to view, accept, publish and select his illustrations and participate in the initiative. You can at any time exercise your rights towards the data controller, pursuant to Article 7 of Legislative Decree 196/2003. Please sign the following form to express your consent to the processing of your data, according to the purposes and methods indicated in the information above. In the case of minor participants, the additional subscription of a parent.

Read the informative note above, I consent to the processing of my data for the purposes indicated.

DATE I AGREE

The undersigned

declares:

to recognize that La Piccionaia is authorized to reproduce and communicate the illustrations received for the realization of an exhibition, the production of a catalog, for advertising and promotional purposes. He also declares that, for the use of such illustrations by La Piccionaia for the purposes mentioned above, he will have nothing to demand from La Piccionaia in any way and for no reason in relation to the use of the works by La Piccionaia. Disclaimer, assignment of rights: with reference to the illustrations created in order to participate in the call for proposals / e · m o · t i · c o n / - illustrates the emotion, whose regulation, which is accepted in its entirety, is published on the websites : www.piccionaia.it, www.teatroferrari.it, www.teatroastra.it, www.teatrovilladeileonimira.it, teatrodimirano.wordpress.com

Participant's signature (or parent/legal guardian's signature)



lapiccionaia

centro di produzione teatrale

sede legale piazza insurrezione 10 - 35139 padova
sede operativa stradella piancoli 36100 vicenza

tel + 39 0444 235486
illustralemozione@gmail.com

www.illustralemozione.it

in collaborazione con

ILLUSTRI

